

expando

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

FIRE PIT




PRODUKTNAME	FEUERSCHALE
PRODUCT NAME	FIRE PIT
NAZWA PRODUKTU	PALENISKO OGRODOWE
NÁZEV VÝROBKU	OHNIŠTĚ
NOM DU PRODUIT	FOYER
NOME DEL PRODOTTO	POZZO DEL FUOCO
NOMBRE DEL PRODUCTO	POZO DE FUEGO
TERMÉK NEVE	TŰZ KEMENCE
PRODUKTNÁVN	BÁL
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	UNI_FP_10
MODELLO	UNI_FP_11
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	


BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIG!

Für den vollen Zugang zur Anleitung: Scannen Sie entweder den vorderseitigen QR-Code oder geben Sie den Link in Ihren Browser ein.


ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen (während Tausch der Glühbirne).
	ACHTUNG! Warnung vor schwebender Last!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf: FEUERSCHALE.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

 **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
- Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.

- g) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- i) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- j) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- k) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
- l) ACHTUNG! Während des Betriebs erreichen einige Teile des Gerätes sehr hohe Temperaturen – Vorsicht: Verbrennungsgefahr!
- m) Verwenden Sie zum Anzünden eines Feuers keine brennbaren Gegenstände, die unkontrolliert brennen könnten, wie z. B. Kleidung, Taschentücher usw. Sie sollten auch kein Feuer mit Benzin, Alkohol usw. anzünden.
- n) Überfüllen Sie den Feuerraum nicht.
- o) Benutzen Sie das Gerät nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, insbesondere bei böigem Wind.
- p) ACHTUNG! Bitte beachten Sie, dass das Gerät nach dem Erlöschen der sichtbaren Flamme noch 24 Stunden lang heiß und glimmend bleibt.
- q) Feuer sollte nicht mit Wasser gelöscht werden. Dies kann dazu führen, dass sich das Produkt verformt, rostet oder die Farbe abblättert. Der Brand muss von selbst erlöschen oder im Notfall mit einem Feuerlöscher gelöscht werden.
- r) Das Produkt sollte von brennbaren Materialien, Gebäuden und Fahrzeugen ferngehalten werden. Die Glut kann trockene Blätter, Papier, Gras, Zelte usw. entzünden.
- s) ACHTUNG! Bitte beachten Sie vor der Verwendung die örtlichen Vorschriften oder wenden Sie sich an die Feuerwehr, um Informationen über die Einsatzmöglichkeiten des Produkts an Ihrem Standort zu erhalten.
- t) AUCHTUNG! Berühren Sie das Produkt nach dem Anzünden und etwa 24 Stunden nach dem Löschen des Feuers nicht mit bloßen Händen oder Ofenhandschuhen. Wenn Sie eine heiße Oberfläche berühren müssen, verwenden Sie spezielle Schutzhandschuhe. Das Produkt darf nur mit einem Schürhaken betrieben werden.
- u) AUFMERKSAMKEIT! Bei der ersten Verwendung des Produkts kann ein unangenehmer Geruch entstehen – dieser wird durch die Erwärmung der Metallbeschichtung verursacht und ist ein normales Phänomen und stellt keinen Produktmangel dar.
- v) Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lassen Sie es nach Gebrauch vollständig abkühlen, reinigen Sie es anschließend (mit einem weichen, feuchten Tuch) und bewahren Sie es nach dem Trocknen in der mitgelieferten Hülle an einem sicheren, kühlen und trockenen Ort auf Zimmer.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheits Elemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

IMPORTANT!

Please scan the QR code on the front page or type the link in your browser to get access to the full manual.

LEGEND

	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! A general warning sign concerning a given situation.
	Wear protective gloves.
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	For outdoor use only in open, well-ventilated areas.

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the: FIRE PIT.

SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
 - b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
 - c) Use the device in a well-ventilated space.
 - d) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
 - e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
 - f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
 - g) Keep the device away from children and animals.
- REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

PERSONAL SAFETY


- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- g) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

SAFE DEVICE USE

- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- d) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- e) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- f) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- g) Do not cover the air intake and outlet.
- h) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- j) Do not overload the device.
- k) Do not cover the ventilation openings!
- l) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
- m) To light a fire, do not use flammable objects that could burn uncontrollably, such as clothing, tissues, etc. You should also not light a fire with gasoline, alcohol, etc.
- n) Do not overfill the fireplace.
- o) Do not use the device during unfavorable weather conditions, especially during gusty winds.
- p) ATTENTION! Please remember that the appliance remains hot and smoldering for 24 hours after the visible flame has been extinguished.

- q) Fire should not be extinguished with water. This may cause the product to distort, rust or paint to peel. The fire must go out on its own or be extinguished with a fire extinguisher in an emergency.
- r) The product should be kept away from flammable materials, buildings and vehicles. The embers can ignite dry leaves, paper, grass, tents, etc.
- s) ATTENTION! Before use, please consider local regulations or contact the fire department for information about the possibility of using the product in your location.
- t) ATTENTION! After lighting and approximately 24 hours after extinguishing the fire, do not touch the product with bare hands or oven gloves. If you need to touch a hot surface, use special protective gloves. The product should only be operated with a poker.
- u) ATTENTION! When using the product for the first time, an unpleasant smell may come out - this is caused by the heating of the metal coating and is a normal phenomenon and does not constitute a product defect.
- v) If the product is not used for a long time, let it cool completely after use, then clean it (using a soft, damp cloth), and after drying, store it in the included cover and keep it in a safe, cool and dry room.








 **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.


INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE!

Aby uzyskać dostęp do pełnej wersji instrukcji, należy zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej lub wpisać link w przeglądarce.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI


	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Tylko do użytku zewnętrznego na otwartych, dobrze wentylowanych przestrzeniach.

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: PALENISKA OGRODOWEGO.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- d) Podczas pracy z urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki. Należy zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

 **PAMIĘTAĆ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy z urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1. „Objaśnienia symboli”. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- g) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- d) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- e) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- f) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

- g) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
 h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 j) Nie należy przeciążać urządzenia.
 k) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 l) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!
 m) Do rozpalania ognia nie należy używać łatwopalnych przedmiotów, które mogłyby się palić w sposób niekontrolowany takich jak odzież, chusteczki higieniczne itp. Nie należy także rozpalać ognia za pomocą benzyny, alkoholu itp.
 n) Nie należy przepelniać paleniska.
 o) Nie należy używać urządzenia podczas niesprzyjających warunków pogodowych, zwłaszcza podczas porywistego wiatru.
 p) UWAGA! Należy pamiętać, że urządzenie pozostaje gorące a żar tli się przez 24 godziny po ugaszeniu widocznego ognia.
 q) Ognia nie należy gasić wodą. Może to spowodować zniekształcenie produktu, rdzę lub huszczenie się farby. Ogień musi sam zgasnąć lub awaryjnie należy go ugasić gaśnicą.
 r) Produkt należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych oraz budynków, czy pojazdów. Żar może zapalić suche liście, papier, trawę, namiot itp.
 s) UWAGA! Przed użyciem należy uwzględnić lokalne przepisy lub skontaktować się ze strażą pożarną w celu uzyskania informacji o możliwości używania produktu w danym miejscu.
 t) UWAGA! Po zapaleniu oraz ok.24h po zgaszeniu ognia nie należy dotykać produktu gołymi rękami ani rękawicami kuchennymi. Jeżeli zaistnieje potrzeba dotknięcia gorącej powierzchni należy użyć specjalnych rękawic ochronnych. Produkt należy obsługiwać tylko pogrzebaczem.
 u) UWAGA! Przy pierwszym użyciu z produktu może wydobywać się nieprzyjemny zapach – spowodowane jest to wygrzewaniem się metalowej powłoki i jest to normalne zjawisko, nie stanowiące wady produktu.
 v) W przypadku dłuższego nieużywania produktu należy po użyciu go całkowicie ostudzić, następnie wyczyścić (używając miękkiej, wilgotnej ściereczki), a po wysuszeniu schować w dołączonym pokrowcu i przetrzymać w bezpiecznym, chłodnym i suchym pomieszczeniu.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

NÁVOD K OBSLUZE

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Chcete-li získat přístup k úplnému manuálu, oskenujte QR kód na titulní stránce nebo zadejte odkaz do prohlážeče.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci.
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pro venkovní použití pouze v otevřených, dobře větraných prostorách.

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na: LUSTR.

OHNIŠTĚ

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- Při práci se zařízením vzniká velké množství prachu a úlomků, chraňte přihlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

POZNÁMKA! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

OSOBNÍ BEZPEČNOST


- Zařízení nepoužívejte, jste-li uaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatel tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Nezakrývejte větrací otvory!
- POZNÁMKA!** Když je zařízení v provozu, zahřívají se některé jeho součásti na vysokou teplotu – pozor, nebezpečí popálení!
- K zapalování nepoužívejte hořlavé předměty, které by mohly nekontrolovatelně hořet, jako jsou oděvy, kapesníky apod. Také byste neměli rozdělovat oheň benzinem, alkoholem atp.
- Nepřepínajte ohniště.
- Nepoužívejte zařízení za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména při nárazovém větru.
- POZOR!** Pamatujte, že spotřebič zůstane horký a doutnající po dobu 24 hodin po uhašení viditelného plamene.
- Oheň by se neměl hasit vodou. To může způsobit deformaci produktu, korozi nebo odlupování barvy. Požár se musí sám uhasit nebo v případě nouze uhasit hasicím přístrojem.

- r) Výrobek by měl být uchováván mimo dosah hořlavých materiálů, budov a vozidel. Žhouncí uhlíky mohou zapálit suché listí, papír, trávu, stany atd.
- s) POZOR! Před použitím prosím zvažte místní předpisy nebo kontaktujte hasiče pro informace o možnosti použití produktu ve vaší lokalitě.
- t) POZOR! Po zapálení a přibližně 24 hodin po uhašení se výrobku nedotýkejte holýma rukama nebo v rukavicích. Pokud se potřebujete dotknout horkého povrchu, použijte speciální ochranné rukavice. Výrobek by měl být provozován pouze s pokerem.
- u) POZOR! Při prvním použití výrobku může vycházet nepříjemný zápach - je to způsobeno zahříváním kovového povlaku a je to normální jev, který nepředstavuje vadu výrobku.
- v) Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, nechte jej po použití zcela vychladnout, poté jej očistěte (pomocí měkkého, vlhkého hadříku) a po vysušení uložte do přiloženého krytu a uchovávejte na bezpečném, chladném a suchém místě. pokoj, místnost.


 **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

IMPORTANT !

Veillez scanner le code QR sur la première page ou saisir le lien dans votre navigateur pour avoir accès au manuel complet.

EXPLICATION DES SYMBOLES


	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances toxiques !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour une utilisation en extérieur uniquement dans des zones ouvertes et bien ventilées.

 **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au: FOYER.

SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

 **REMARQUE !** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures
- Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne

UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.

- i) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- j) Ne surchargez pas l'appareil.
- k) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- l) ATTENTION! Lors de l'utilisation, certains composants de l'appareil deviennent très chauds. Attention: Risque de brûlures!
- m) Pour allumer un feu, n'utilisez pas d'objets inflammables qui pourraient brûler de manière incontrôlable, comme des vêtements, des mouchoirs, etc. Vous ne devez pas non plus allumer de feu avec de l'essence, de l'alcool, etc.
- n) Ne pas trop remplir le foyer.
- o) N'utilisez pas l'appareil dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de rafales de vent.
- p) ATTENTION! N'oubliez pas que l'appareil reste chaud et couvant pendant 24 heures après l'extinction de la flamme visible.
- q) Le feu ne doit pas être éteint avec de l'eau. Cela pourrait entraîner une déformation du produit, de la rouille ou un écaillage de la peinture. L'incendie doit s'éteindre tout seul ou être éteint avec un extincteur en cas d'urgence.
- r) Le produit doit être tenu à l'écart des matériaux, bâtiments et véhicules inflammables. Les braises peuvent enflammer des feuilles sèches, du papier, de l'herbe, des tentes, etc.
- s) ATTENTION! Avant utilisation, veuillez tenir compte des réglementations locales ou contacter les pompiers pour obtenir des informations sur la possibilité d'utiliser le produit dans votre région.
- t) ATTENTION! Après l'allumage et environ 24 heures après l'extinction du feu, ne touchez pas le produit à mains nues ou avec des gants de cuisine. Si vous devez toucher une surface chaude, utilisez des gants de protection spéciaux. Le produit ne doit être utilisé qu'avec un tisonnier.
- u) ATTENTION! Lors de la première utilisation du produit, une odeur désagréable peut se dégager. Ceci est causé par l'échauffement du revêtement métallique et constitue un phénomène normal et ne constitue pas un défaut du produit.
- v) Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, laissez-le refroidir complètement après utilisation, puis nettoyez-le (à l'aide d'un chiffon doux et humide), et après séchage, rangez-le dans la housse fournie et conservez-le dans un endroit sûr, frais et sec. chambre.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE!

Si prega di eseguire la scansione del codice QR sulla prima pagina o digitare il collegamento nel browser per accedere al manuale completo

DETTAGLI TECNICI

	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Per uso esterno solo in aree aperte e ben ventilate.

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al.: POZZO DEL FUOCO.

SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- c) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- d) Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
- e) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- f) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

SICUREZZA PERSONALE


- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.

- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- e) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- f) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- g) Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- b) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- c) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- d) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- e) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento
- f) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- g) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- h) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- i) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- j) Non sovraccaricare il dispositivo.
- k) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

- l) **ATTENZIONE!** Quando il dispositivo è in funzione alcune parti raggiungono temperature molto elevate – Attenzione: pericolo di ustione!
- m) Per accendere il fuoco non utilizzare oggetti infiammabili che potrebbero bruciare in modo incontrollabile, come indumenti, fazzoletti, ecc. Non si deve inoltre accendere un fuoco con benzina, alcool, ecc.
- n) Non riempire eccessivamente il focolare.
- o) Non utilizzare il dispositivo in condizioni atmosferiche sfavorevoli, soprattutto in caso di raffiche di vento.
- p) **ATTENZIONE!** Si ricorda che l'apparecchio rimane caldo e fumante per 24 ore dopo che la fiamma visibile si è spenta.
- q) Il fuoco non deve essere spento con acqua. Ciò potrebbe causare la distorsione del prodotto, la ruggine o il distacco della vernice. L'incendio deve spegnersi da solo o in caso di emergenza essere spento con un estintore.
- r) Il prodotto deve essere tenuto lontano da materiali, edifici e veicoli infiammabili. La brace può incendiare foglie secche, carta, erba, tende, ecc.
- s) **ATTENZIONE!** Prima dell'uso, considerare le normative locali o contattare i vigili del fuoco per informazioni sulla possibilità di utilizzare il prodotto nella propria località.
- t) **ATTENZIONE!** Dopo l'accensione e circa 24 ore dopo lo spegnimento del fuoco, non toccare il prodotto a mani nude o con guanti da forno. Se è necessario toccare una superficie calda, utilizzare guanti protettivi speciali. Il prodotto deve essere utilizzato solo con un attizzatoio.
- u) **ATTENZIONE!** Quando si utilizza il prodotto per la prima volta potrebbe fuoriuscire un odore sgradevole: questo è causato dal riscaldamento del rivestimento metallico ed è un fenomeno normale e non costituisce un difetto del prodotto.
- v) Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, lasciarlo raffreddare completamente dopo l'uso, quindi pulirlo (utilizzando un panno morbido e umido) e dopo averlo asciugato, conservarlo nella custodia inclusa e conservarlo in un luogo sicuro, fresco e asciutto camera.


 **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

¡IMPORTANTE!

Por favor, escanee el código QR de la primera página o escriba el enlace en su navegador para acceder al manual completo.

DATOS TÉCNICOS


	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias tóxicas!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Para uso en exteriores únicamente en áreas abiertas y bien ventiladas.

 **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a: POZO DE FUEGO.

SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- d) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.
- e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

 **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

SEGURIDAD PERSONAL


- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.

- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- e) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- f) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- g) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- b) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- c) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- d) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- e) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento
- f) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- g) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- h) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos. Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- i) No permita que el aparato se sobrecargue.
- j) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- k)








- l) ATENCIÓN: Durante el funcionamiento, algunas piezas del aparato alcanzan temperaturas muy altas. ¡Existe riesgo de quemaduras!
- m) Para encender un fuego no utilices objetos inflamables que puedan arder de forma incontrolable, como ropa, pañuelos, etc. Tampoco debes encender fuego con gasolina, alcohol, etc.
- n) No llene demasiado el hogar.
- o) No utilice el dispositivo en condiciones climáticas desfavorables, especialmente durante ráfagas de viento.
- p) ¡ATENCIÓN! Recuerde que el aparato permanece caliente y ardiendo lentamente durante 24 horas después de que se haya extinguido la llama visible.
- q) El fuego no debe extinguirse con agua. Esto puede provocar que el producto se deforme, se oxide o se desprenda la pintura. El fuego debe apagarse por sí solo o extinguirse con un extintor en caso de emergencia.
- r) El producto debe mantenerse alejado de materiales, edificios y vehículos inflamables. Las brasas pueden encender hojas secas, papel, hierba, tiendas de campaña, etc.
- s) ¡ATENCIÓN! Antes de usar, considere las regulaciones locales o comuníquese con el departamento de bomberos para obtener información sobre la posibilidad de usar el producto en su ubicación.
- t) ¡ATENCIÓN! Después del encendido y aproximadamente 24 horas después de apagar el fuego, no toque el producto con las manos desnudas ni con guantes para horno. Si necesita tocar una superficie caliente, utilice guantes protectores especiales. El producto sólo debe utilizarse con un atizador.
- u) ¡ATENCIÓN! Al utilizar el producto por primera vez, puede desprenderse un olor desagradable; esto se debe al calentamiento del revestimiento metálico y es un fenómeno normal y no constituye un defecto del producto.
- v) Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, debe enfriarse completamente después de su uso, limpiarse (con un paño suave y húmedo) y, una vez seco, guardarse en el estuche de transporte suministrado y conservarse en un lugar seguro, fresco y seco.


 **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

FONTOS!

Kérjük, olvassa be a címlapon található QR-kódot, vagy írja be a hivatkozást a böngészőjébe a teljes használati útmutató megtekintéséhez.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT


	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A termék újrahaznosítható.
	A FIGYELEM! a VIGYÁZAT! vagy a NE FELEDJE! az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).
	Védőkesztyű használata kötelező.
	Mérgező anyag!
	FIGYELEM! Forró tárgy vagy felület!
	Kültéri használatra csak nyitott, jól szellőző helyen.

 **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót. A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt a következők értendők: TŰZ KEMENCE.

MUNKAVÉDELEM

- a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást. A rendetlenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjék megfontoltan.
- b) Ne használja az eszközt robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az eszköz szikrát vet, amely meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az eszközt jól szellőző térben kell használni.
- d) Az eszköz használata közben por és törmelék keletkezik, melynek káros hatásától meg kell óvni a közelben tartózkodókat.
- e) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen. Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
- f) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- g) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.

 **NE FELEDJE!** Használat közben fokozottan ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amelyik lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.

- b) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.
- c) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján. A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmen kívül hagyás komoly testi sérülésekkel járhat.
- d) Az eszköz használata közben viselni kell az 1. pont jelmagyarázatában említett munkavédelmi felszerelést. A megfelelő és bevizsgált munkavédelmi felszerelés csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) Ne becsülje túl saját lehetőségeit. A munkavégzés során mindvégig igyekezzék megőrizni testi egyensúlyát. Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát a eszköz felett.
- f) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a eszközzel.
- g) Ne nyúljon se kézzel, se tárggyal a működésben lévő eszközbe!

AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, kócsoktól vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen. Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.
- b) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik. Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.
- c) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védolemezeket vagy csavarokat.
- d) Az eszköz tárolóhelyiségéből a munkavégzés helyére történő szállításakor vagy hordozásakor szem előtt kell tartani az adott országban hatályos munkavédelmi előírásokat a kézzel végzendő szállítási munkák vonatkozásában.
- e) Tilos az eszközt működés közben odébb tolni, áthelyezni vagy megfordítani.
- f) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
- g) Tilos a légbearamló és légkiáramló nyílásokat elfedni.
- h) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.
- i) Tilos az eszköz szerkezetébe bármint beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében

- j) Ne terhelje túl a eszközt.
- k) Tilos elfedni az eszköz szellőzőnyílásait!
- l) FIGYELEM! Működés közben a készülék egyes részei magas hőmérsékletre melegsznek fel – égési sérülés veszélye áll fenn!
- m) Tűzgyújtáshoz ne használjon gyúlékony tárgyakat, amelyek ellenőrizhetetlenül megéghetnek, mint például ruházat, papírzsebkendő stb. Ne gyújtson tüzet benzinnel, alkohollal stb.
- n) Ne töltse túl a tűzteret.
- o) Ne használja a készüléket kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen viharos szél esetén.
- p) FIGYELEM! Kérjük, ne feledje, hogy a készülék a látható láng kialvása után 24 órán keresztül forró és parázsló marad.
- q) A tüzet nem szabad vízzel eloltani. Ez a termék deformálódását, rozsdásodását vagy a festék leválását okozhatja. A tüzet magától kell kialudni, vagy vészhelyzetben tűzoltó készülékkel el kell oltani.
- r) A terméket gyúlékony anyagoktól, épületektől és járművektől távol kell tartani. A parázs meggyújthatja a száraz leveleket, papírt, fűvet, sátrat stb.
- s) FIGYELEM! Használat előtt vegye figyelembe a helyi előírásokat, vagy forduljon a tűzoltósághoz, hogy tájékozódjon a termék használatának lehetőségéről az Ön tartózkodási helyén.
- t) FIGYELEM! Begyújtás után és körülbelül 24 órával a tűz eloltása után ne érintse meg a terméket puszta kézzel vagy sütőkesztyűvel. Ha forró felületet kell megérinteni, használjon speciális védőkesztyűt. A terméket csak pókerrel szabad működtetni.
- u) FIGYELEM! A termék első használatakor kellemetlen szag áradhat ki - ezt a fémbevonat felmelegedése okozza, és normális jelenség, és nem minősül termékhibának.
- v) Ha a terméket hosszabb ideig nem használják, használat után teljesen le kell hűteni, majd meg kell tisztítani (puha, nedves ruhával), és miután megszáradt, a mellékelt hordtáskában kell tárolni, és biztonságos, hűvös és száraz helyen kell tartani.

⚠ VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

VIGTIGT!

Venligst scan QR-koden på forsiden eller tast linket ind i din browser for at få adgang til hele brugsanvisningen.

SYMBOLBESKRIVELSE

	Læs denne brugsanvisning før du tager produktet i brug.
	Egnet til genanvendelse.
	BEMÆRK! eller ADVARSEL! eller HUSK! angiver forholdsregler, der skal tages (generelt advarselsskilt).
	Brug beskyttelseshandsker.
	Fare for forgiftning med toksiske stoffer!
	BEMÆRK! Varme overflader kan forårsage forbrændinger!
	Kun til udendørs brug i åbne, godt ventilerede områder.

⚠ BEMÆRK! Læs og følg alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til: BÅL.

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- a) Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker. Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen.
- b) Undlad at benytte maskinen i en eksplosionsfarlig atmosfære, hvor der håndteres brændbare stoffer, såsom væsker, gasser eller støv. Maskinen kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe. Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
- c) Under arbejdet med maskinen opstår støv og splinter, beskyt derfor omkringstående personer mod skadelige virkninger heraf.
- d) Gem denne brugsanvisning til senere brug. Hvis du overlader maskinen til andre personer, skal brugsanvisningen altid følge med.
- e) Emballagekomponenter og små bestanddele bør opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Hold altid børn og kæledyr væk fra maskinen.

⚠ HUSK! Hold børn og omkringstående personer på afstand, når du arbejder med maskinen.


PERSONLIG SIKKERHED

- a) Brug ikke maskinen, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin, der i væsentlig grad forringer din evne til at betjene maskinen.
- b) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne, eller af personer uden tilstrækkelig erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har fået passende vejledning i brug af maskinen.

- c) Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen. Et øjeblik uopmærksomhed når du arbejder med maskinen kan resultere i alvorlig personskade.
- d) Brug de personlige værnemidler, som arbejdet kræver. For forklaring af symboler se i øvrigt pkt. 1. Anvendelse af passende godkendt beskyttelsesudstyr begrænser risikoen for personskade.
- e) Overvurder ikke dine egne muligheder. Hold god balance og kropsstabilitet under hele arbejdet for bedre at kunne kontrollere maskinen i uventede situationer.
- f) Denne maskine er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- g) Det er forbudt at stikke hænder eller genstande ind i maskinen!

SIKKERHED VED BRUG

- a) Maskinen, når den ikke bruges, skal opbevares uden for rækkevidde af børn og personer, der ikke har kendskab til maskinen eller denne brugsanvisning. Maskiner er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Hver gang før du begynder at arbejde skal du tjekke om maskinen er intakt og kontrollere de bevægelige dele (for revner eller andre forhold, der kan påvirke maskinens sikkerhed). Konstateres der skader på maskinen, skal disse udbedres, før maskinen tages i brug igen.
- c) For at sikre, at maskinen kører problemfrit som forventet, må du ikke fjerne de oprindeligt monterede dæksler og skruer.
- d) Ved transport og flytning af maskinen fra opbevaringsstedet til arbejdspladsen skal de i landet gældende regler for arbejdssikkerhed ved manual transport følges nøje.
- e) Det er forbudt at flytte og dreje maskinen mens den er i drift.
- f) Rengør maskinen regelmæssigt for at forhindre vedvarende ophobning af snavs.
- g) Luftindtag og -udtag må ikke blokeres.
- h) Denne maskine er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
- i) Det er ikke tilladt at foretage indgreb i maskinens konstruktion for at ændre på maskinens parametre.
- j) Undgå at overbelaste maskinen
- k) Ventilationsåbninger må ikke blokeres
- l) OPMÆRKSOMHED! Under drift opvarmes nogle dele af enheden til høje temperaturer - der er risiko for forbrændinger!
- m) For at tænde bål må du ikke bruge brændbare genstande, der kan brænde ukontrolleret, såsom tøj, servietter osv. Du bør heller ikke tænde bål med benzin, alkohol mv.
- n) Overfyld ikke pejsen.
- o) Anvend ikke apparatet under ugunstige vejrforhold, især under kraftig vind.
- p) OBS! Husk, at apparatet forbliver varmt og ulmende i 24 timer efter, at den synlige flamme er slukket.

- q) Brand bør ikke slukkes med vand. Dette kan få produktet til at forvrænge, ruste eller at malingen skaller af. Ilden skal slukkes af sig selv eller i nødstilfælde slukkes med en ildslukker.
- r) Produktet skal holdes væk fra brændbare materialer, bygninger og køretøjer. Gløderne kan antænde tørre blade, papir, græs, telte mv.
- s) OBS! Før brug, bedes du overveje lokale regler eller kontakte brandvæsenet for at få oplysninger om muligheden for at bruge produktet i dit område.
- t) OBS! Efter optænding og ca. 24 timer efter slukning af ilden må produktet ikke røres med bare hænder eller ovenhandsker. Hvis du skal røre ved en varm overflade, skal du bruge specielle beskytteshandsker. Produktet bør kun betjenes med en poker.
- u) OPMÆRKSOMHED! Når produktet bruges første gang, kan der komme en ubehagelig lugt ud - dette skyldes opvarmning af metalbelægningen og er et normalt fænomen og udgør ikke en produktfejl.
- v) Hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode, skal det afkøles helt efter brug, derefter rengøres (med en blød, fugtig klud) og, når det er tørt, opbevares i den medfølgende bæretaske og opbevares på et sikkert, køligt og tørt sted.
-  **BEMÆRK!** Selvom udstyret blev designet, så det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt, er forsynet med passende beskyttelsesmidler og selvom der blev anvendt supplerende dele, der har til formål af beskytte brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller tilskadekomst under arbejde vha. udstyret. Det anbefales af udvise forsigtighed og sund fornuft under brug af udstyret.



DE

Das Produkt ist für den Einsatz im Freien zum Kochen oder Heizen bestimmt – es kann als Grill, Campingkocher oder Lagerfeuer verwendet werden.

Montage: Nehmen Sie das Gerät aus der Schutzhülle und schieben Sie anschließend das schmalere Unterteil aus dem oberen, breiteren. Nachdem Sie den Brennstoff geladen und das Feuer angezündet haben, können Sie den Rost darauf legen.

EN

The product is intended for outdoor use for cooking or heating - it can be used as a grill, camp stove or campfire.

Assembly: remove the device from the protective cover and then slide the narrower lower part out of the upper, wider one. After loading the fuel and lighting the fire, you can put the grate on top.

PL

Produkt przeznaczony jest do użytku zewnętrznego do przyrządzenia potraw na ciepło lub ogrzewania się – może pełnić funkcję grilla, kuchenki polowej lub ogniska. Montaż: wyjąć urządzenie z pokrowca ochronnego i następnie wysunąć węższą część dolną z górnej, szerszej. Po załadowaniu opału i rozpaleniu ognia można założyć ruszt na górę.

CZ

Výrobek je určen pro venkovní použití k vaření nebo topení - lze jej použít jako gril, táborák nebo táborák.

Montáž: sejměte zařízení z ochranného krytu a poté vysuňte užší spodní díl z horního širšího. Po naložení paliva a zapálení ohně můžete rošt položit nahoru.

FR

Le produit est destiné à une utilisation en extérieur pour cuisiner ou chauffer – il peut être utilisé comme grill, réchaud de camping ou feu de camp.

Montage : retirez l'appareil du couvercle de protection, puis faites glisser la partie inférieure la plus étroite hors de la partie supérieure plus large. Après avoir chargé le combustible et allumé le feu, vous pouvez poser la grille dessus.

IT

Il prodotto è destinato all'uso esterno per cucinare o riscaldare: può essere utilizzato come grill, fornello da campo o falò.

Montaggio: rimuovere il dispositivo dalla copertura protettiva e poi sfilare la parte inferiore più stretta da quella superiore più larga. Dopo aver caricato il combustibile e acceso il fuoco, potete posizionare sopra la griglia.

ES

El producto está diseñado para uso en exteriores para cocinar o calentar; se puede utilizar como parrilla, estufa de campamento o fogata.

Montaje: retire el dispositivo de la cubierta protectora y luego deslice la parte inferior más estrecha hacia afuera de la parte superior más ancha. Después de cargar el combustible y encender el fuego, puedes poner la rejilla encima.

HU

A termék kültéri használatra készült, főzéshez vagy fűtéshez - használható grillezésre, tábornéhelyként vagy tábornéhelyként.

Összeszerelés: vegye le a készüléket a védőburkolatról, majd csúsztassa ki a keskenyebb alsó részt a felső, szélesebből. Az üzemanyag betöltése és a tűz meggyújtása után ráteheti a rácsot a tetejére.

DA

Produktet er beregnet til udendørs brug til madlavning eller opvarmning - det kan bruges som grill, lejrball eller bål.

Montering: Fjern enheden fra beskyttelsesdækslet og skub derefter den smallere nederste del ud af den øverste, bredere. Efter at have påfyldt brændstoffet og tændt bålet, kan du lægge risten ovenpå.

NOTES/NOTIZEN

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Fő célunk, hogy az ügyfeleink elégedettek legyenek, kérdés esetén,
kérjük vegye fel az adott ország képviselőjével kapcsolatot:

Vores hovedmål er kundetilfredshed, hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte
repræsentanten i dit land:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

